

张悦然，荆永鸣中国当代文学作品朗诵会在斯图加特举行

2009年9月25日斯图加特德中论坛，斯图加特中文学院，华德中文学校与2009年法兰克福书展主宾国中国在斯图加特联合举办了一场中国当代文学作品朗诵会。



两位中国当代知名作家张悦然，荆永鸣现场朗诵了自己的作品，并且与到场的中德听众面对面进行了热烈的交流与对话。

作家张悦然首先朗诵了她的长篇小说《誓鸟》中的“贝壳记”，感情真挚，意味深长。之后一位德国专职朗诵家 Roman Roth 朗诵了该篇的德文译本。在整个双语朗诵中，听众领略到了作者瑰丽的想象和语言，深深感受了女主人公春迟一生不懈努力，漂泊南洋，只为了寻回那段海啸后丢失的记忆的动人故事。她相信那记忆里有一段刻骨铭心的爱情，明白遗忘便与死去无异，因为“记忆如此之美，值得灵魂为之粉身碎骨”。

誓鸟是精卫鸟的另一个名字。“精卫填海”始终是张悦然最喜欢的神话故事。精卫一生都只为一件事而忙碌，刻骨铭心。张悦然说，这部小说中，每一个人物都是一只誓鸟。

朗诵之后，中国，德国听众纷纷提出了一系列问题，包括小说的题材背景，风格技巧，作者写作的意图，小说的产生，乃至中国当代文坛的状况。张悦然都一一细致的给听众作出了解答。作为最富才情的女作家，有些家长也对自己孩子写作的情况，和作者进行了交流。

主持人首先提到贝壳的传奇在东西方文学里都曾涉及。瑞士作家 Keller 的一篇新诗中写道一位老者告诉年轻人，细耳倾听贝壳，它会告诉你生活的真谛。然而张悦然在选材方面曾经在贝壳和珊瑚之间犹豫。“这可不是偶然的，最初打算用珊瑚来承担记忆，但它与人接触的机会少，又想到贝壳里的珍珠，… 排除了很多，才选择了贝壳，它的形状像耳廓…”，“张悦然这样说。

当有观众提问“贝壳记”和作者生平是否有关时，张悦然告诉大家，写作背景与她新加坡留学有关。在那里她了解了很多当地的风俗，还亲身经历了一次生死攸关的海啸。

《誓鸟》的故事发生在明朝大航海时代的历史背景下。关于誓鸟中选择用话本这种叙述形式，张悦然说：“将长篇小说化整为零始终存有争议。写作长篇小说对于每个写作者都不仅是智力的挑战，也是耐力的挑战，不仅是蹩脚作家，即使是大家，也难免会草草收尾或虎头蛇尾。导致这个问题出现的本质原因是一个作家很难均匀用力，化整为零的优势就是匀称，写作《誓鸟》时，我试图克服驾驭长篇小说的困难。”

另一位作家荆永鸣的作品具有截然不同的风格。现实主义的风格让他直接反映当今社会问题的发展和矛盾。他笔下的人物都是所谓社会弱势群体：矿工，农民工和外地人。作者朗诵了他的

中篇小说《北京候鸟》中的一段，让听众亲身体验了荆永鸣鲜活的大众语言和作品中反映的强大生命力。

《北京候鸟》小说中的那位来泰，瘸着一条腿到北京来挣钱，他是那么谦恭，那么勤奋，也那么精明，你大概会为他的生存艰难而歔嘘。但更不容易的是，作者不仅关注外地人的生存状态，更关注他们的精神状态；不仅写出他们生存的艰难，更写出他们不简单精神追求，读到这些的时候，你会感动，甚至汗颜。这是一篇让人感到真切的小说。他笔下的“小人物”卑微却不卑下，他们像辛劳的工蚁一样为繁华都市构筑着最微不足道的基础，但却是不可少的。他们抱着希望来到都市，但是愿望常常被现实击碎，不过他们又总是能从破碎中萌发新的希望。”荆永鸣的小说似乎都是冲着这“萌发新的希望”而写的。

当有听众提问作者的生活经历时，荆永鸣直言告诉大家，小说里的故事就是他自己的亲身经历。那位来泰正是他的一个亲侄子。作者荆永鸣本人就是一位备尝打工之酸甜苦辣的外地人。五年以前，他从煤矿来到北京，与妻子一起开了一家餐馆。当年在煤矿就坚持写作的他，于是把文学的视角切入到了一个特殊的群体——在北京打工的外地人。

这也引发了在场听众对中国当前社会问题的关注。比如：文学作品能否担负更多的社会责任，以及中国人当前的精神世界和道德观念等等。

在场的华德中文学校家长和孩子频频提出有关写作的问题，饶有兴趣地向2位作家讨教。还有听众对国内作家的写作收入及生活很感兴趣。张悦然和荆永明都一一回答。

整个朗诵会超出了预定的时间，听众对这次活动给予了很高的评价。这是一场高水准的文化大餐，通过直接互动，大家对当代中国作家及作品有了直观的感受和更好的认识，也加深了德国听众对中国文化的理解。

作者简介

张悦然，女，1982年出生于山东济南，2001年毕业于山东省实验中学，后考入山东大学英语、法律双学位班，毕业于新加坡国立大学计算机系。已出版作品有：短篇小说集《葵花走失在1890》、《十爱》。长篇小说《樱桃之远》、《水仙已乘鲤鱼去》、《誓鸟》，图文小说集《红鞋》，主编主题书《鲤》系列等，是中国最具影响力的青年作家之一。张悦然从14岁开始发表文学作品，先后在《收获》、《人民文学》、《芙蓉》、《花城》、《小说界》、《上海文学》等重要文学期刊发表作品。2002年被萌芽网站评为“最富才情的女作家”，“最受欢迎女作家”。2003年获得《上海文学》“文学新人大奖赛”二等奖。2004年获第三届“华语传媒大奖”最具潜力新人奖。2005年获得春天文学奖。最新长篇小说《誓鸟》被评选为“2006年中国小说排行榜”最佳长篇小说。2008年，张悦然以《月圆之夜及其他》获得2008年度“茅台杯”人民文学奖优秀散文奖。

张悦然作品语言华美，神秘。情节忧郁，残酷，非常富于想象力。人物内心刻画细腻。表现人对于理想和美的不懈追求。

荆永鸣，男，生于1958年。内蒙古赤峰市元宝山人。著有散文集并发表中、短篇小说多篇。作品曾获全国煤矿文学创作“乌金奖”，内蒙古自治区文学创作“索龙嘎”奖。短篇小说《外地人》获“新世纪第一届北京文学奖”、入选了中国当代短篇小说排行榜。《小说选刊》奖，中篇小说《北京候鸟》获《人民文学奖》。并有部分作品被改编成电影和电视连续剧。系中国作家协会会员，鲁迅文学院首届中青年作家高级研讨班学员。是平庄作家群的代表之一。

荆永鸣的语言鲜活生动，与普通百姓情感息息相关。荆永鸣的小说里夹杂着不少经过提炼的北

方方言，还有比较地道的京腔。作品有充沛的元气支持和太多的人生感慨，处处是精彩的细节。他的小说以现实生活为题材，丰富了当代小说的写作资源，拓宽了文学反映社会生活的视野。

斯图加特华德中文学校投稿

